



**Дополнительные выборы,
август 2024 г.**

**Брошюра избирателей округа
Deschutes на русском языке**

брошюра избирателей



Дополнительные выборы 27 августа 2024 года

Эта брошюра избирателей предназначена для того, чтобы предоставить избирателям дополнительную информацию об этом законопроекте. В вашем избирательном бюллетене будут содержаться только те вопросы, по которым вы имеете право голосовать (в зависимости от места вашего проживания). Тексты законопроекта и доводов в пользу предлагаемого законопроекта или против него печатаются в том виде, в котором они были предоставлены.

Места размещения пунктов для сбора избирательных бюллетеней

Открыты с пятницы, 9 августа: доступ 7 дней в неделю;
в день выборов (вторник, 27 августа): открыты до 20:00

Bend

Центр услуг в округе Deschutes (Deschutes Services Center)

1300 NW Wall St. Bend

(Ящики для сбора бюллетеней с подъездом для автомобилей и для пешего доступа расположены на улице с западной стороны здания)

La Pine

Публичная библиотека города La Pine (La Pine Public Library)

16425 1st, La Pine

(Ящик расположен на перекрестке улиц 1st St и Huntington Rd)

Sisters

Здание городского совета города Sisters (Sisters City Hall)

520 E Cascade Ave, Sisters

(Ящик расположен перед зданием городского совета)

Отправьте по почте проголосованный бюллетень в конверте с оплаченными почтовыми расходами для возврата избирательного бюллетеня не позднее **20:00 вторника, 27 августа 2024 года**. Не забудьте подписать конверт для бюллетеня. Принимаются только те бюллетени, которые отправлены почтой, на которых проставлен почтовый штампель Почтовой службы США (United States Postal Service, USPS) до 20:00 в день выборов и которые получены канцелярией секретаря до вторника, 3 сентября 2024 года.

Канцелярия окружного секретаря, 1300 NW Wall St, Suite 202 (2nd Floor), Bend

С понедельника по пятницу, с 8:00 до 17:00 | В день выборов с 7:00 до 20:00

-- Доступны кабинки для голосования--

Информация о голосовании

Регистрация для участия в голосовании

Для получения права голоса на дополнительных выборах 27 августа 2024 года почтовый штампель на заполненной регистрационной карточке избирателя должен быть проставлен не позднее вторника, 6 августа 2024 года.

Чтобы зарегистрироваться для участия в голосовании в штате Oregon, необходимо:

1. проживать в штате Oregon;
2. быть гражданином/гражданкой США;
3. быть в возрасте не менее 18 лет на день выборов.

Необходимо обновить регистрацию, если:

1. у вас сменились место жительства или почтовый адрес;
2. у вас изменилось имя;
3. вы хотите сменить партийную принадлежность.

Важное примечание: если вы переехали или сменили имя, но еще не обновили статус регистрации, у вас все равно есть право голосовать. Для получения дополнительной информации звоните в избирательный отдел округа Deschutes (Deschutes County Elections Office) по телефону (541) 388-6547 или пишите на электронную почту elections@deschutescounty.gov.

Контактная информация:

Избирательный отдел округа Deschutes (Deschutes County Elections Office)
(541) 388-6547 Deschutescounty.gov/elections elections@deschutescounty.gov
1 (866) ORE-VOTES (se habla Español) www.oregonvotes.gov
TTY 1 (800) 735-2900

Отказ от ответственности:

Органы власти округа Deschutes не проверяют точность информации, содержащейся в заявлениях или доводах кандидата, политической партии, группы избирателей или лица, выступающего в поддержку или против того или иного законопроекта.

Избиратели с ограниченными возможностями здоровья:

Если вам нужна помощь в голосовании или подаче избирательного бюллетеня, позвоните в избирательный отдел округа Deschutes (Deschutes County Elections Office) по телефону (541) 388-6547. Мы предоставим двух сотрудников, которые помогут вам проголосовать. Также можно попросить друга, члена семьи или другое лицо, которому вы доверяете (но не связанное с вашим работодателем или профсоюзом), помочь вам.

На нашем интернет-сайте доступна для скачивания аудиоверсия брошюры избирателей. Избиратели также могут заказать ее, обратившись в отдел услуг для обеспечения независимой жизни (Independent Living Resources) по телефону (503) 232-7411, электронной почте info@irl.org или TTY (503) 232-8408

Инструкции по голосованию

В пакет для голосования входят:

- Распечатанный избирательный бюллетень
- Конверт с оплаченными почтовыми расходами для возврата избирательного бюллетеня, который необходимо подписать
- Брошюра избирателей

Ознакомьтесь с официальным избирательным бюллетенем и проставьте в нем отметки:

Ознакомьтесь с официальным избирательным бюллетенем и найдите овальное поле для пометки вашего выбора по каждому пункту голосования рядом с именем кандидата или названием законопроекта. Чтобы проголосовать, необходимо полностью заполнить овал (●) ручкой (с черными или синими чернилами) рядом с выбранным вариантом. Не пользуйтесь фломастерами.

Проверьте избирательный бюллетень:

Убедитесь, что правильно отметили выбранный вариант по каждому пункту голосования. В официальном избирательном бюллетене пункты для голосования/законопроекты могут быть напечатаны на обеих сторонах.

Подготовьте избирательный бюллетень к возврату:

Положите избирательный бюллетень в конверт с оплаченными почтовыми расходами для возврата избирательного бюллетеня. Персонал избирательных органов обеспечит тайну вашего голоса. Прочитайте на конверте для возврата избирательного бюллетеня заявление избирателя и проставьте подпись в поле для подписи.

Подпишите конверт для возврата избирательного бюллетеня:

Ваш бюллетень будет учтен, только если конверт для возврата избирательного бюллетеня будет подписан. Каждая подпись сверяется с подписью в записи регистрации избирателя. Для учета избирательного бюллетеня подписи должны совпадать.

Возврат избирательного бюллетеня:

- **По почте:** отправьте избирательный бюллетень в подписанном и запечатанном конверте для возврата избирательного бюллетеня. Почтовая марка не требуется. Отправьте проголосованный бюллетень по почте не позднее вторника, 27 августа 2024 года. Принимаются только те бюллетени, которые отправлены почтой, на которых проставлен почтовый штампель Почтовой службы США (United States Postal Service, USPS) до 20:00 в день выборов и которые получены канцелярией секретаря до вторника, 3 сентября 2024 года.
- **В любом официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней:** Принесите подписанный и запечатанный конверт для возврата избирательного бюллетеня в любой официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней не позднее 20:00 в день выборов. Оплачивать почтовые сборы не требуется.

Не забудьте осмотреть обе стороны избирательного бюллетеня. В некоторых бюллетенях пункты для голосования/законопроекты могут быть размещены на обеих сторонах.

Как проголосовать?

1. Заполните избирательный бюллетень

- Чтобы проголосовать, полностью заполните ручкой (с черными или синими чернилами) овал рядом с выбранным вариантом. Не пользуйтесь фломастерами.
- Чтобы проголосовать за того, кто не указан в избирательном бюллетене, заполните овал рядом со строкой “write-in” («кандидат, не указанный в избирательном бюллетене»), затем на предоставленной строке аккуратно напишите имя своего кандидата. Не пишите имя кандидата, уже указанного в избирательном бюллетене.
- Голосовать по всем пунктам избирательного бюллетеня необязательно. Те отметки, которые вы проставите, все равно будут учитываться.

2. Проверьте бюллетень на наличие ошибок

- Если вы проголосуете за большее количество вариантов, чем разрешено, ваш голос по этому пункту **учитываться не будет**.
- Если вы допустили ошибку в избирательном бюллетене, ее можно исправить. Зачеркните имя кандидата или ответ по законопроекту полностью. После этого можно выбрать другой вариант.
- Обратитесь в избирательный отдел округа Deschutes (Deschutes County Elections Office) по телефону (541) 388-6547, чтобы запросить повторно выданный бюллетень, если:
 - вы допустили ошибку, которую нельзя исправить
 - ваш избирательный бюллетень поврежден или испорчен
 - ваш избирательный бюллетень утерян

3. Положите избирательный бюллетень в конверт для возврата избирательного бюллетеня и подпишите конверт

- Вкладывайте в свой конверт для возврата избирательного бюллетеня только свой (а не чужой) проголосованный бюллетень. *(При получении конверта с несколькими бюллетенями внутри все вложенные избирательные бюллетени будут отклонены и не будут учитываться).*
- Конверт для возврата избирательного бюллетеня необходимо подписать, иначе **ваш голос учтен не будет**.
- Подпись каждого избирателя на конверте для возврата избирательного бюллетеня сверяется с подписью в записи регистрации избирателя. Для учета избирательного бюллетеня подписи должны совпадать. Если вы изменили подпись, обновите регистрацию избирателя.

4. Верните избирательный бюллетень

- **По почте:** отправьте избирательный бюллетень в подписанном и запечатанном конверте для возврата избирательного бюллетеня. Оплачивать почтовые сборы не требуется. Отправьте проголосованный бюллетень по почте не позднее вторника, 27 августа 2024 года. Принимаются только те бюллетени, которые отправлены почтой, на которых проставлен почтовый штампель Почтовой службы США (United States Postal Service, USPS) до 20:00 в день выборов и которые получены канцелярией секретаря до вторника, 3 сентября 2024 года.
- **В любом официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней:** Принесите подписанный и запечатанный конверт для возврата избирательного бюллетеня в любой официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней не позднее 20:00 в день выборов. Оплачивать почтовые сборы не требуется.

Законопроект 9-171 — сельский противопожарный округ Black Butte Ranch (Black Butte Ranch Rural Fire Protection District)

Пятилетний местный дополнительный налог для финансирования деятельности пожарной и аварийно-спасательной служб.

Вопрос: должен ли округ взимать \$2,00 с \$1000 оценочной стоимости для финансирования общих эксплуатационных расходов в течение пяти лет, начиная с 2025–2026 года?

Этот законопроект может увеличить сумму налогов на недвижимость более чем на три процента.

Краткое изложение: этот законопроект может быть принят только на выборах с явкой избирателей не менее 50 процентов.

Сельский противопожарный округ Black Butte Ranch (Black Butte Ranch Rural Fire Protection District) («округ») оказывает своим жителям услуги пожаротушения и скорой медицинской помощи 24 часа в сутки и 7 дней в неделю. Услуги оказываются силами оплачиваемых сотрудников и добровольцев.

В случае принятия этого законопроекта предусматривается введение местного дополнительного налога для финансирования текущей деятельности в размере \$2,00 с \$1000 оценочной стоимости сроком на пять лет, начиная с 1 июля 2025 года. Действующий налоговый сбор по ставке \$1,76 с \$1000 оценочной стоимости истекает 30 июня 2025 года, после чего он будет заменен данным налоговым сбором.

Поступления от этого операционного налогового сбора дадут округу возможность продолжать осуществлять ежегодные расходы на работу пожарной службы и скорой медицинской помощи 24/7 (24 часа в сутки / 7 дней в неделю), сохраняя текущий уровень обслуживания. Постоянная налоговая ставка округа покрывает примерно 45% бюджета округа. Этот налоговый сбор и другие ресурсы покроют оставшиеся 55%. Без поступлений от местного дополнительного налога округу придется сократить как объем услуг, так и уровень обслуживания.

Предлагаемая ставка позволит привлечь около \$1 638 480 в 2025–2026 году, \$1 687 635 в 2026–2027 году, \$1 738 264 в 2027–2028 году, \$1 790 412 в 2028–2029 году и \$1 844 124 в 2029–2030 году, что в общей сложности составит \$8 698 915.

Пояснительная записка

Сельский противопожарный округ Black Butte Ranch (Black Butte Ranch Rural Fire Protection District) («округ») оказывает своим жителям услуги пожаротушения и скорой медицинской помощи 24 часа в сутки и 7 дней в неделю. Округ оказывает услуги пожаротушения (пожары в зданиях и природные пожары), скорой медицинской помощи, эвакуации автомобилей и профилактики пожаров на территории площадью 3 квадратных мили (2,6 квадратных километра), которая составляет округ Black Butte Ranch. Кроме того, сотрудники округа проводят расширенный комплекс реанимационных мероприятий в рамках экстренной медицинской помощи, осуществляют эвакуацию транспортных средств и транспортировку пациентов в нашей зоне обслуживания скорой помощи (Ambulance Service Area, ASA) площадью более 12 квадратных миль (31 километр).

В округе работают девять сотрудников, включая 3 (трех) пожарных-парамедиков, 3 (трех) начальников смены — парамедиков, заместителя начальника пожарной охраны, начальника пожарной охраны и административного помощника. В округе также работает несколько жителей-волонтеров, а иногда привлекаются сезонные, на неполную ставку и временные сотрудники.

Наша миссия — защищать жизни и имущество жителей нашего района, добиваясь высоких результатов в тушении пожаров, оказании скорой медицинской помощи, обучении населения и профессиональном развитии. Мы стремимся к сотрудничеству с нашими партнерами из пожарной службы, чтобы обеспечить наивысший уровень обслуживания для всех жителей и посетителей нашего большого сообщества.

Действующая постоянная налоговая ставка округа составляет \$1,4677 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости в округе. Округ предложил ввести местный дополнительный налог для увеличения бюджета на свою деятельность. Местный дополнительный налог составит \$2,00 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости. По оценкам, для дома с оценочной стоимостью \$550 000 ежегодные расходы составят примерно \$1100 в год или около \$91,67 в месяц.

Этот налоговый сбор заменит действующий налоговый сбор, истекающий 30 июня 2025 года, в размере \$1,76 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости, что приведет к чистому увеличению налогового сбора с дома стоимостью \$550 000 на \$0,24 с \$1000, в результате чего расчетное годовое увеличение составит примерно \$132,00 в год или около \$11,00 в месяц.

Конституция штата Oregon ограничивает ежегодное увеличение максимальной оценочной стоимости недвижимости тремя процентами по сравнению с предыдущим налоговым годом. Поскольку округ Black Butte Ranch почти полностью застроен, рост налоговых поступлений от нового строительства или

расширения минимален или вовсе отсутствует. Расходы на деятельность округа растут быстрее, чем увеличиваются поступления от налога на недвижимость. Учитывая, что объем деятельности растет более высокими темпами, чем оценочная стоимость недвижимости, в сочетании с лишь небольшим ее ростом, округ не в состоянии поддерживать текущий уровень обслуживания за счет существующих источников поступлений.

Этот местный дополнительный налог позволит полностью финансировать наш текущий минимальный штат и деятельность в течение пяти лет и избежать сокращения или отмены услуг. Без поступлений от этого местного дополнительного налога округ будет вынужден сократить объем услуг и уровень обслуживания.

Законопроект представлен на рассмотрение: Dan Tucker, Black Butte Ranch RFPD

Законопроект 9-172 — Специальный дорожный округ № 8 округа Deschutes (Deschutes County Special Road District #8)

Пятилетний местный дополнительный налоговый сбор для благоустройства дорог округа

Вопрос: должен ли округ взимать \$2,80 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости в течение пяти лет, начиная с 2024–25 года, для благоустройства дорог? Этот законопроект может увеличить сумму налогов на недвижимость более чем на три процента.

Краткое изложение: этот законопроект может быть принят только на выборах с явкой избирателей не менее 50 процентов. Специальный дорожный округ № 8 был создан для благоустройства дорог за счет сборов с 556 объектов недвижимости округа. Общий фонд округа покрывает эксплуатационные расходы, страхование, ремонт дорог, грейдирование, уборку снега, знаки безопасности и контроля движения, а также противопожарные разрывы/коридор безопасности для транспортных средств для 10,85 миль (17,5 километров) дороги.

Уже более 20 лет на дороги не добавляли гравийное покрытие. За последние три года стоимость гравия и топлива значительно возросла. Округ оценивает затраты на гравийное покрытие и уплотнение 10,85 миль (17,5 километров) дороги в \$800 000. Текущая постоянная налоговая ставка округа приносит около \$90 000 в год. Для финансирования необходимого благоустройства дорог округ предлагает ввести налоговый сбор в размере \$2,80 с \$1000 оценочной стоимости в течение пяти лет подряд, начиная с 2024–25 года. Этот налоговый сбор позволит округу получить достаточные поступления для ремонта всех дорог до надлежащего уровня, обновления полотна и гравийного покрытия.

По оценкам, поступления за счет этого законопроекта составят около \$160 754 в 2024–25 году, \$166 379 в 2025–26 году, \$172 203 в 2026–27 году, \$178 228 в 2027–28 году и \$184 467 в 2028–29 году. Общие расчетные поступления составляют \$862 031.

Дополнительную информацию можно получить на нашем интернет-сайте RD8.SpecialDistrict.org.

Пояснительная записка

Специальный дорожный округ № 8 («округ») был создан для благоустройства дорог за счет специальных сборов с объектов недвижимости, которые получают пользу от этого. Общий фонд округа оплачивает эксплуатационные расходы, страхование, ремонт дорог, грейдирование, уборку снега, знаки безопасности и контроля движения, а также противопожарные разрывы/коридор безопасности для транспортных средств для 10,85 миль (17,5 километров) дороги в пределах округа.

Дороги округа поддерживают интенсивное движение жителей округа, окрестных жителей, а также людей, которые едут на земли BLM и реку Deschutes (Deschutes River) к западу от нас. Для поддержания дорог в хорошем состоянии требуется регулярная подсыпка гравия. Округ не подсыпал гравий на все дороги уже более 20 лет. Кроме того, жители округа просят принять меры по борьбе с пылью.

При создании округа налоговый оценщик округа Deschutes (Deschutes County Tax Assessor) установил постоянную налоговую ставку в размере \$1,6239 с \$1000 налоговой оценочной стоимости. Эта ставка является постоянной и может быть изменена только путем голосования за ее одобрение жителями штата Oregon на выборах на всей территории штата. С учетом возросших расходов на гравий, топливо и тяжелую технику, округ оценивает затраты на гравийное покрытие и уплотнение 10,85 миль (17,5 километров) дороги в округе в \$800 000.

Действующая постоянная налоговая ставка округа приносит только около \$90 000 в год. Для подсыпки гравийного покрытия на все дороги округа предлагается налоговый сбор в размере \$2,80 с \$1000 оценочной стоимости в течение пяти лет подряд, начиная с 2024–25 года.

По оценкам, поступления за счет этого законопроекта составят от \$160 750 до \$184 500 в год, а общие оценочные поступления за пятилетний период составят \$860 000. Этот законопроект даст округу возможность закупать гравий и оплачивать его распределение, разравнивание и уплотнение, чтобы привести наши дороги в надлежащий вид. Это поможет предотвратить образование больших луж, выбоин и разрушение дорожного покрытия. Поступления также могут дать возможность периодически применять средства для борьбы с пылью. Для получения более подробной информации посетите интернет-сайт <https://rd8.specialdistrict.org/>

Законопроект представлен на рассмотрение: Melanie Butler, секретарь, Совет директоров, специальный дорожный округ № 8